

# SCIENZA E TECNICA DELLA MEDIAZIONE LINGUISTICA (LB19)

(Università degli Studi)

## Insegnamento LINGUA E TRADUZIONE-LINGUA TEDESCA I

GenCod 06682

Docente titolare BARBARA SUTZL

**Insegnamento** LINGUA E TRADUZIONE- Anno di corso 1  
LINGUA TEDESCA I

**Insegnamento in inglese** GERMAN I

**Lingua** ITALIANO

**Settore disciplinare** L-LIN/14

**Percorso** PERCORSO COMUNE

**Corso di studi di riferimento** SCIENZA E TECNICA DELLA MEDIAZIONE

**Tipo corso di studi** Laurea

**Sede**

**Crediti** 6.0

**Periodo** Secondo Semestre

**Ripartizione oraria** Ore Attività frontale:  
36.0

**Tipo esame** Orale

**Per immatricolati nel** 2023/2024

**Valutazione** Voto Finale

**Erogato nel** 2023/2024

**Orario dell'insegnamento**

<https://easyroom.unisalento.it/Orario>

### BREVE DESCRIZIONE DEL CORSO

L'insegnamento si propone di portare lo studente ad un livello di tedesco corrispondente al A2 del quadro comune europeo di riferimento attraverso le esercitazioni linguistiche ("lettorato") e di introdurre lo studente alla riflessione sulla lingua tedesca, con particolare riferimento alla grammatica e la fonetica, acquisendo nozioni di base sulla storia della lingua e la cultura dell'area germanofona.

### PREREQUISITI

Non sono richieste conoscenze linguistiche preliminari.

### OBIETTIVI FORMATIVI

- *Conoscenza* delle strutture grammaticali di base (morfologiche, sintattiche e fonetiche) e del lessico di base e *capacità di comprensione* di espressioni scritte e orali adeguate al livello elementare (per una descrizione dei livelli di lingua secondo il GER vedi risorse correlate)
- *Conoscenza e capacità di comprensione applicate*: capacità di applicare conoscenza e comprensione nella comunicazione scritta e orale su argomenti comuni quotidiani
- *Autonomia di giudizio* nella riflessione sui fenomeni della lingua studiata
- *Abilità comunicative* nell'espressione scritta e orale in lingua tedesca e nella discussione in italiano sugli argomenti del corso
- *Capacità di apprendere*: capacità di apprendimento ed elaborazione autonoma delle nozioni acquisite

Saranno potenziate inoltre le seguenti capacità trasversali:

- capacità di apprendere in maniera continuativa e autonoma, attraverso i materiali forniti sul portale e-learning
- capacità di comunicare efficacemente, esprimendosi in modo chiaro, corretto e adeguato all'interlocutore
- oltre all'apprendimento diretto della lingua straniera, lo studente sarà portato a riflettere sui fenomeni della lingua studiata e a ordinarli in modo sistematico

---

## METODI DIDATTICI

Lezioni frontali, arricchite dalla partecipazione attiva degli studenti. Esercitazioni con il lettore (Michael Herrmany). Approfondimento autonomo con i materiali forniti sul portale e-learning. La frequenza delle lezioni e del letterato è vivamente consigliata.

---

## MODALITA' D'ESAME

### **Modalità di prenotazione dell'esame e date degli appelli**

Le date degli appelli saranno disponibili sulla bacheca online del docente.

Gli studenti potranno prenotarsi per l'accertamento linguistico (Sprachtest) sul portale e-learning. Per l'esame finale potranno prenotarsi tramite il sistema VOL/ESSE3. L'iscrizione sarà possibile fino ad una settimana prima dell'esame.

### **Modalità di valutazione degli studenti**

Sono previsti accertamenti in itinere (Zwischentests) sulla piattaforma elearning.unisalento.it per permettere allo studente di verificare il proprio progresso e di individuare eventuali lacune.

L'accertamento linguistico, lo Sprachtest 1 consiste in:

- test di grammatica e vocabolario relativo ai fenomeni elencati nel programma esteso, basato sul lessico A1-A2
- produzione scritta (lettera formale e/o informale)

La validità dello Sprachtest è di 2 anni.

L'esame finale orale consiste in:

- breve discussione in lingua tedesca riguardanti tematiche come presentare sé stessi
- discussione in lingua italiana delle tematiche del corso riguardanti la grammatica, gli aspetti fonetici, linguistici, storico-linguistici e culturali elencati nel programma esteso.

Saranno valutate, per quanto riguarda la parte linguistica, l'abilità di ascoltare e di parlare e la correttezza a livello linguistico; per quanto riguarda la parte teorica, la correttezza e completezza

---

## APPELLI D'ESAME

### **Sprachtest:**

giugno  
settembre  
gennaio

### **Esami orali:**

giugno  
luglio  
settembre  
ottobre (appello straordinario riservato a studenti fuori corso, laureandi e iscritti in corso all'ultimo anno dei corsi di laurea triennale e di laurea magistrale che hanno terminato le lezioni del II semestre)  
gennaio  
febbraio  
aprile  
maggio (appello straordinario riservato a studenti fuori corso, laureandi e iscritti in corso all'ultimo anno dei corsi di laurea triennale e di laurea magistrale che hanno terminato le lezioni del II semestre)

Le date saranno pubblicate sulla bacheca.

---

## ALTRE INFORMAZIONI UTILI

Consultare la bacheca online per l'orario delle lezioni e le date degli appelli.  
Consultare il portale e-learning per i materiali presentati a lezione e ulteriori approfondimenti sul programma del corso.  
Per altre informazioni e per prenotare un ricevimento contattare la docente alla seguente mail: [barbara.sutzi@unisalento.it](mailto:barbara.sutzi@unisalento.it)

---

## PROGRAMMA ESTESO

- Das Verb: Indikativ Präsens, Ind. Präsensperfekt, Ind. Präteritum der Hilfs- und Modalverben; Imperativ; reflexive Verben, Modalverben; Verbergänzungen
- Das Substantiv: Genus, Kasus, Numerus (Pluralbildung)
- Artikelwörter und Pronomen: definitiver Artikel, indefiniter Artikel, Nullartikel, Possessivartikel, Negation: kein/nicht, Personalpronomen, Reflexivpronomen, Demonstrativa: dieser, der; Interrogativa; Indefinita
- Das Adjektiv: prädikativ, adverbial gebrauchte Adj., Komparation
- Die Präposition: Dativ-, Akkusativ-, Wechsel- und Genitivpräpositionen
- Der Satz: V1-, V2- und Verbletztsätze, die Satzklammer, die Wortstellung im Mittelfeld
- Die Phonetik: Konsonanten, Vokale, Phonem-Graphem-Korrespondenzen, GPK, Wort- und Satzakkzent
- Die deutschsprachigen Länder (Deutschland, Österreich, Schweiz, Liechtenstein): Überblick über das politische System, Gesellschaft, Geografie, Geschichte und Wirtschaft
- Die Sprachgeschichte: die Verbreitung der deutschen Sprache, die indoeuropäische Sprachfamilie, die 1. und 2. LV, AHD, MHD, NHD (die Entstehung einer einheitlichen Standardsprache), Lehnwörter, Standardvarietäten.

Lessico richiesto: A1/A2

---

## TESTI DI RIFERIMENTO

Grammatica con esercizi per l'apprendimento:  
Buscha/Szita: **A-Grammatik**. Übungsgrammatik Deutsch als Fremdsprache. Sprachniveau A1-A2. Schubert Verlag.

Per la storia della lingua tedesca, ad es. : Coletso Bosco: Storia di lingua tedesca.

Per il lettorato (apprendimento linguistico):  
Spektrum Deutsch A1+. Integriertes Kurs- und Arbeitsbuch. Leipzig: Schubert, 2017.  
Spektrum Deutsch A2+. Integriertes Kurs- und Arbeitsbuch. Leipzig: Schubert, 2017.

I materiali presentati a lezione e ulteriori approfondimenti bibliografici sono disponibili sul portale e-learning: <https://elearning.unisalento.it/course/view.php?id=639>

Per migliorare le proprie competenze linguistiche, si consigliano le lezioni della DW:  
<https://learngerman.dw.com/de/nicos-weg/c-36519687> (Nicos Weg A1) e  
<https://learngerman.dw.com/de/nicos-weg/c-36519709> (Nicos Weg A2).